

66/2010

## BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT ALPOLGÁRMESTRE

---

**Tárgy:** A német nemzetiségi óvodai nevelés bevezetése a Szentmihályi Játzókert Óvodában

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2009. december 2-i ülésén tárgyalta a „Javaslat német nemzetiségi óvodai csoport indítására” tárgyú előterjesztést, mellyel kapcsolatban az alábbi – 657/2009. (XII. 2.) – határozatot hozta:

„Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a Szentmihályi Játzókert Óvodában a 2010/2011. nevelési évtől egy csoportban német nemzetiségi óvodai nevelés keretén belül kétnyelvű kisebbségi nevelés induljon.

Felkéri a Polgármestert, hogy a jogszabályban előírt valamennyi egyeztetési eljárás lefolytatásáról gondoskodjon, készüljön előterjesztés az átszervezéssel kapcsolatosan, melyet legkésőbb 2010. március utolsó munkanapjáig terjesszen a Képviselő-testület elé.”

A közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény (a továbbiakban: Közokt. tv.) rendelkezését, miszerint a kétnyelvű német kisebbségi nevelés bevezetésével kapcsolatos fenntartói döntés meghozatalára március utolsó munkanapjáig kerülhet sor, a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetését megalapozó egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi CIX. törvény az alábbiak szerint módosította:

Közokt. tv. 102. § "(11) *A fenntartó legkésőbb az intézkedés tervezett végrehajtása évének május 15-ig hozhat a nevelési-oktatási intézmény átszervezésével, fenntartói jogának átadásával, megszüntetésével összefüggő döntést.*"

**A kétnyelvű kisebbségi nevelést folytató óvodai csoport beindításának feltételeit az alábbi módon biztosítja a fenntartó Önkormányzat:**

– **Tárgyi feltételek:**

A Szentmihályi Játzókert Óvoda Budapest XVI. kerület Baross u. 141. szám alatti épülete három csoporttal bővül a 2009/2010. nevelési évben. A három csoport – köztük a német kisebbségi óvodai nevelést biztosító csoport – működésének tárgyi feltételei biztosítottak. A helyiségek bútorzata, eszközei a nevelési-oktatási intézmények működéséről szóló 11/1994. (VI. 8.) MKM rendelet 7. számú mellékletében foglaltaknak megfelelően és a nevelési program megvalósítására tekintettel került beszerzésre. A játszóudvar bővítése a csoportszámok figyelembe vételével az év során fokozatosan megteremthető az önkormányzati tartalék keretből.

– **Személyi feltételek:**

A két általános nevelést biztosító új csoport kialakításához a csoportonkénti két-két óvodapedagógus felvétele megtörtént.

A nemzetiségi nevelést biztosító óvodai csoport esetében, törvényi előírás a német nemzetiségi óvodapedagógusi végzettség, erre tekintettel írta ki a pályázatot az óvoda vezetője.

A dajka álláshelyek a 2010. évben 3,5 státusszal nőttek, a feladatellátáshoz szükséges létszámuk megfelelő.

– **Költségvetés**

A csoportbővítésből adódó létszámbővítés többletköltségei az intézmény költségvetésében tervezésre kerültek.

A Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 3. számú mellékletének 16.3. pontja alapján közoktatási kiegészítő hozzájárulás jár a helyi önkormányzat által fenntartott óvodában azon nemzeti, etnikai kisebbséghez tartozó gyermekek után, akiknek anyanyelvű és kétnyelvű óvodai nevelését a Nemzeti, etnikai kisebbség óvodai nevelésének irányelve és a Nemzeti, etnikai kisebbség iskolai oktatásának irányelve kiadásáról szóló 32/1997. (XI. 5.) MKM rendelet (a továbbiakban: kisebbségi oktatás irányelve) szerinti nevelési program alapján biztosítja.

A hozzájárulás fajlagos összege 40 000 forint/fő/év a 2010. költségvetési évben, a 2011. költségvetési évben időarányosan 8 hónapra.

Adataink alapján, a szülők jelzése szerint a nemzetiségi nevelésben 8 gyermek kíván részt venni. A csoportszervezésnél az óvoda figyelembe veszi a szülői igényeket.

A nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (a továbbiakban: kisebbségi törvény) 43. §-a szerint:

(3) *A kisebbség anyanyelvű vagy anyanyelvi oktatása a helyi lehetőségek és igények szerint kisebbségi óvodában, iskolában, iskolai osztályban vagy csoportban történhet.*

(4) *A feladatellátásra köteles helyi önkormányzatnak meg kell szerveznie a kisebbségi óvodai nevelést, továbbá a kisebbségi iskolai nevelést és oktatást, ha ezt ugyanahhoz a kisebbséghez tartozó 8 tanuló szülője kérte, és az óvodai csoport, iskolai osztály a közoktatási törvény rendelkezései alapján megszervezhető. Ha a tanulólétszám nem teszi lehetővé a kisebbségi oktatás egy településen belüli megszervezését, az érintett országos önkormányzat kezdeményezésére a megyei (fővárosi) önkormányzat megteremti a kiegészítő kisebbségi oktatás feltételeit.”*

A Közokt. tv 3. számú melléklet II. rész 2. pont rendelkezése szerint „a nemzeti vagy etnikai kisebbséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, illetve fenn kell tartani, ha ugyanazon kisebbséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.”

**A Szentmihályi Játsszókert Óvoda alapidokumentumainak a módosítása:**

– **Alapító okirat**

Az intézmény alapító okiratát módosítani szükséges a csoportszám és a maximális létszám változása, továbbá a tevékenységének kiegészítése miatt, az alábbiak szerint:

II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 224 fő, csoportszám: 8

**Módosul:**

**II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 305 fő, csoportszám: 11**

szövegre,

A II. fejezet 9. A költségvetési szerv alaptevékenysége

**Kiegészül: 851013 Nemzeti és etnikai kisebbségi óvodai nevelés, ellátás**

## Német kétnyelvű kisebbségi nevelés egy csoportban a 2010/2011. nevelési évtől

szöveggel.

### - Az intézmény működését meghatározó alapvető dokumentumok

Az intézményi nevelési programot 2010. június 30-ig át kell alakítani a német kisebbségi nevelés feladatai, tartalmi követelményei szerint, mely módosítást kisebbségi közoktatási szakértővel kell véleményeztetni. Fenntartói jóváhagyása az Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottság hatásköre. A program jóváhagyásában a helyi Német Kisebbségi Önkormányzat egyetértési jogot gyakorol.

A nevelési programon túl módosítani szükséges a szervezeti és működési szabályzatot, minőségirányítási programot, és a házirendet, mely dokumentumokat az Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottság felé jóváhagyásra be kell nyújtani 2010. május 31-ig.

A Közokt. tv. 102. § (12)-(13) bekezdése értelmében

„(12) A fenntartó helyi önkormányzat, az alapító okirata szerint nemzeti, etnikai kisebbségi óvodai nevelésben, iskolai nevelésben és oktatásban, kollégiumi nevelésben közreműködő nevelési-oktatási intézmény, továbbá az érintett gyermekek, tanulók ellátásában közreműködő pedagógiai szakszolgálatot ellátó intézmény

a) létesítéséhez, megszüntetéséhez, tevékenységi körének módosításához, nevének megállapításához,

b) költségvetésének meghatározásához és módosításához,

c) az intézményben folyó szakmai munka értékeléséhez,

d) a szervezeti és működési szabályzat jóváhagyásához,

e) nevelési programjának, pedagógiai programjának, pedagógiai-művelődési programjának, intézményi minőségirányítási programjának jóváhagyásához és végrehajtásának értékeléséhez beszerzi fenntartótól függően az érintett települési, vagy területi kisebbségi önkormányzat, térségi és országos feladatot ellátó közoktatási intézmény esetén az országos kisebbségi önkormányzat egyetértését. Kisebbségi nevelési-oktatási intézményben [121. § (6) bek.] - az előzőekben meghatározott munkamegosztás szerint - be kell szerezni a kisebbségi önkormányzat egyetértését a vezető megbízása és megbízásának megszüntetése előtt is.

(13) A (12) bekezdésben meghatározott ügyekben - a fenntartó megkeresésétől számított - harminc napon belül kell nyilatkozni. A határidőt egy alkalommal további harminc nappal meg lehet hosszabbítani. A meghosszabbított határidő elmulasztása jogvesztő. Ha a kisebbségi önkormányzat az egyetértését nem adta meg, és további tizenöt napon belül az érdekelték közötti egyeztetés nem vezetett eredményre, kilenc tagból álló bizottságot kell létrehozni. A bizottságba három-három tagot delegál a kisebbségi önkormányzat, az, akinek az egyetértési jog megadásához érdeke fűződik, továbbá az e törvény 98. §-ának (1) bekezdésében szabályozott Országos Kisebbségi Bizottság. Az Országos Kisebbségi Bizottság a közoktatási szakértők közül választhatja ki a jelölteket (a továbbiakban: jelölt tagok). A bizottság maga határozza meg működésének rendjét, azzal a megkötéssel, hogy döntését egyszerű szótöbbséggel hozza. A döntés az egyetértést pótolja. A bizottság működési költsége azt terheli, akinek az egyetértés megszerzéséhez érdeke fűződik. A jelölt tagokat - a közoktatási szakértőkre vonatkozó rendelkezések szerint - díjazás illeti meg, melynek összegét az Országos Kisebbségi Bizottság határozza meg, és az fizeti, akinek az egyetértés megszerzéséhez érdeke fűződik.”

## Vélemények

Közoikt. tv. 88. § (6) bekezdése értelmében

*„(6) A helyi önkormányzat a közoktatási intézményét, illetve egyes szolgáltatás ellátását - részben vagy egészben - akkor szüntetheti meg, közoktatási intézményét akkor szervezheti át, ha az adott tevékenységről, szolgáltatásról továbbra is megfelelő színvonalon gondoskodik oly módon, hogy annak igénybevétele a gyermeknek, tanulónak, szülőnek nem jelent aránytalan terhet. Ennek eldöntéséhez be kell szerezni a fővárosi önkormányzat - fejlesztési tervre épített - szakvéleményét. A helyi önkormányzat közoktatási szakértő véleményét köteles beszerezni tervezett intézkedésének véleményezése céljából. A közoktatási szakértőnek abban a kérdésben kell állást foglalnia, hogy a javasolt megoldás biztosítja-e az adott tevékenység, szolgáltatás e bekezdésben meghatározottak szerint történő további ellátását....”*

Tekintettel arra, hogy az óvoda feladatának bővülése átszervezésnek minősül, a Közoikt. tv. 88. § (5) bekezdése értelmében a nemzetiségi óvodai nevelés bevezetéséhez a fenntartónak *be kell szerezni a fővárosi önkormányzat fejlesztési tervre épített szakvéleményét.*

Az Oktatási Hivatalon keresztül felkért nemzetiségi közoktatási szakértő Erdeiné Négele Erzsébet a feladatváltozásról az alábbiak szerint foglalt állást:

**A Szentmihályi Játszókert Óvodába történő német nemzetiségi kétnyelvű óvodai nevelés, bevezetésének személyi, tárgyi feltételei adottak. A bevezetést jogilag megfelelően előkészítettnek tartja, az új program bevezetését és megvalósítását szakmailag támogatja.**

**Az óvodát érintő átszervezéssel az Önkormányzat az óvodai tevékenységről és szolgáltatásról továbbra is megfelelő színvonalon gondoskodik, oly módon, hogy ez a gyerekeknek, szülőknek nem jelent aránytalan terhet.**

*A fővárosi önkormányzat fejlesztési tervre épített szakvéleményének megkérése Budapest Főváros Önkormányzata Oktatási és Ifjúságpolitikai Bizottságától megtörtént, a szakvélemény várhatóan az előterjesztés tárgyalásáig megérkezik.*

A Közoikt. tv. 102. § (3) bekezdése értelmében a fenntartó a közoktatási intézmény átszervezésével, feladatának megváltoztatásával, összefüggő döntése előtt beszerzi az intézmény alkalmazotti közösségének, az iskolaszéknek, az iskolai szülői szervezetnek (közösségnek), az iskolai diákönkormányzatnak, a nemzeti vagy etnikai kisebbségi nevelésben - oktatásban részt vevő intézmény esetén - ha nem rendelkezik egyetértési joggal - a fenntartótól függően a települési vagy a területi kisebbségi önkormányzat, illetőleg ennek hiányában az adott kisebbség helyi egyesületének, szakközépiskola és szakiskola esetén a fővárosi, megyei gazdasági kamara véleményét. Az e bekezdésben meghatározott vélemény kialakításához minden olyan információt hozzáférhetővé kell tenni a véleményezési joggal rendelkezők részére, amely a fenntartói döntés meghozatalához rendelkezésre áll. A vélemény kialakításához - az információk hozzáférhetővé tételének napjától számítva - legalább tizenöt napot kell biztosítani az érdekeltek részére.

A nemzetiségi, kisebbségi nevelés bevezetéséhez a fenntartó a határozatok meghozatala előtt beszerzi az intézményi alkalmazotti közösség, a szülői munkaközösség, továbbá a helyi kisebbségi önkormányzat véleményét.

Az Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottság a 2010. március 22-i ülésén tárgyalja a javaslatot, állásfoglalását a Képviselő-testület a napirend tárgyalása előtt ismeri meg.

Tekintettel arra, hogy a kisebbségi törvény 28. § (2) bekezdése értelmében – „... *kisebbséghez tartozók képzésére is kiterjedő helyi önkormányzati döntés meghozatalára csak az érintett települési kisebbségi önkormányzat egyetértésével kerülhet sor...*„ – az előterjesztést a Német Kisebbségi Önkormányzat is megtárgyalja.

Az előterjesztést továbbá megtárgyalja és véleményt nyilvánít a Szentmihályi Játszókert Óvoda alkalmazotti közössége, és az intézményben működő szülői közösség. A fenti véleményeket a Képviselő-testület a napirend tárgyalása előtt ismeri meg.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslatokban foglaltak elfogadására.

**Határozati javaslat I.:** Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 1161 Budapest Baross u. 141. szám alatti Szentmihályi Játszókert Óvoda részére a 451/1992. (XII. 01.) Kt határozattal kiadott alapító okiratot az alábbiak szerint módosítja:

II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 224 fő, csoportszám: 8  
szövegrész helyébe az alábbi szöveg lép:

**„II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 305 fő, csoportszám: 11”**

a II. fejezet 9. A költségvetési szerv alaptevékenysége

**Kiegészül az alábbiakkal:**

**„851013 Nemzeti és etnikai kisebbségi óvodai nevelés, ellátás**

**Német kétnyelvű kisebbségi nevelés egy csoportban a 2010/2011. nevelési évtől”**

Az alapító okirat módosításának hatályba lépése: **2010. április 1.**

A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert a módosítások alapító okiraton való átvezetésére, az egységes szerkezetű alapító okirat aláírására, és annak a MÁK-hoz történő megküldésére.

Határidő: 2010. április 1.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(Elfogadása minősített többséget igényel az SzMSz. 17. § (2) bek. e/ pontja alapján)

**Határozati javaslat II.:** Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Szentmihályi Játszókert Óvoda vezetőjét, hogy a kétnyelvű német kisebbségi nevelés 2010/2011. nevelési évtől történő bevezetésére tekintettel a szükséges intézményi dokumentumok – nevelési program, szervezeti és működési szabályzat, minőségirányítási program és házirend – módosításáról, és ezen dokumentumok Oktatási, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottság, továbbá a Német Kisebbségi Önkormányzat felé jóváhagyásra történő benyújtásáról

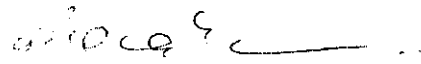
gondoskodjon 2010. május 31-ig.

Felkéri a Polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2010. április 1.

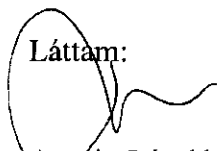
Felelős: Kovács Péter polgármester  
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2010. február 22.



dr. Csomor Ervin  
alpolgármester

Láttam:



Anesin László  
jegyző

**Tárgyalásra illetékes bizottság:**

Oktatási, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottság

**Tárgyalásra illetékes:**

Német Kisebbségi Önkormányzat

66/2010

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

---

**K I V O N A T**

a 2010. március 10-én 16,00 órakor a Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselői Irodájában megtartott (1163 Budapest, Havashalom u. 41.) Német Kisebbségi Önkormányzat 2. számú testületi üléséről készült jegyzőkönyvből.

**NAPIREND:**

**3. Egyebek**

**HATÁROZAT:**

**11/2010.(03.10.)NKÖ**

Német Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületével együttműködik a „Német nemzetiségi óvoda” létrehozásában, továbbá gyakorolni kívánja a kerületi német lakosságot érintő ügyek tárgyalásánál véleményezési-, egyetértési jogát, különös tekintettel a nemzetiségi oktatás/neveléssel kapcsolatos eljárások során .

Határidő: 2010. március 10.

Felelős: Péteri Ildikó elnök

(4 igen egyhangú)

**Kmf.**

**Bagdi Erzsébet sk.**  
*jegyzőkönyv-hitelesítő*

**Péteri Ildikó sk.**  
*elnök*

A kivonat hitelül:



**Jurnyik György**  
*kisebbségi referens*

Budapest, 2010. március 23.

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT**  
**NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

---

**K I V O N A T**

a 2010. március 10-én 16,00 órakor a Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselői Irodájában megtartott (1163 Budapest, Havashalom u. 41.) Német Kisebbségi Önkormányzat 2. számú testületi üléséről készült jegyzőkönyvből.

**NAPIREND:**

**3. Egyebek**

**HATÁROZAT:**

**12/2010.(03.10.)NKÖ**

Német Kisebbségi Önkormányzat Testülete egyetért azzal, hogy a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szentmihályi Játzókert Óvodában a 2010/2011. nevelési évtől egy évfolyamban német nemzetiségi óvodai nevelés keretén belül kétnyelvű kisebbségi csoportot indít.

A testület felkéri a polgármestert, hogy a német nemzetiségi óvodával kapcsolatos jogszabályban előírt valamennyi egyeztetési eljárás lefolytatásáról gondoskodjon, továbbá az előterjesztés során kérje ki a kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének véleményezését az átszervezéssel kapcsolatosan.

Határidő: 2010. március 10.

Felelős: Péteri Ildikó elnök

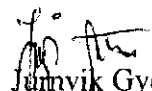
(4 igen egyhangú)

**Kmf.**

**Bagdi Erzsébet sk.**  
*jegyzőkönyv-hitelesítő*

**Péteri Ildikó sk.**  
*elnök*

A kivonat hitelélül:

  
Jányik György  
*kisebbségi referens*

Budapest, 2010. március 23.



BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT

Előzetes kivonat

az Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottság 2010. március 22-i ülésének jegyzőkönyvéből

Napirend

2.) A német nemzetiségi óvodai nevelés bevezetése a Szentmihályi Játsszókert Óvodában

41/2010. (III. 22.) OIGYB

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a 1161 Budapest Baross u. 141. sz. alatti Szentmihályi Játsszókert Óvoda részére a 451/1992. (XII. 01.) Kt határozattal kiadott alapító okiratot az alábbiak szerint módosítsa:

**II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 224 fő, csoportszám: 8**  
**módosul:**

**II. fejezet 8. A költségvetési szervbe felvehető maximális gyermeklétszám, 305 fő, csoportszám: 11**

**a II. fejezet 9. A költségvetési szerv alaptevékenysége**

**Kiegészül: 851013 Nemzeti és etnikai kisebbségi óvodai nevelés, ellátás**

**Német kétnyelvű kisebbségi nevelés egy csoportban a 2010/2011. nevelési évtől**

**Az alapító okirat módosításának hatályba lépése:**

**2010. április 1.**

Felkéri a bizottság az elnökét, hogy a határozatról a Képviselő-testületet tájékoztassa.

Határidő: 2010. március 24-i képviselő testületi ülés

Felelős: Abonyi János

Szavazás: 7 igen, egyhangú

42/2010. (III. 22.) OIGYB

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, hogy kérje fel a Szentmihályi Játsszókert Óvoda óvodavezetőjét arra, hogy a német kétnyelvű kisebbségi nevelés 2010/2011. nevelési évtől történő bevezetésére tekintettel a szükséges intézményi dokumentumok - nevelési program, szervezeti és működési szabályzat, minőségirányítási program, és házirend- módosításáról, és a fenti dokumentumok Oktatási, Ifjúság-és Gyermekvédelmi Bizottság, továbbá a Német Kisebbségi Önkormányzat felé jóváhagyásra történő benyújtásáról gondoskodjon 2010. május 31-ig.

Felkéri a bizottság az elnökét, hogy a határozatról a Képviselő-testületet tájékoztassa.

Határidő: 2010. március 24-i képviselő testületi ülés

Felelős: Abonyi János


Szavazás: 7 igen, egyhangú

Abonyi János s.k.  
elnök

Ács Anikó s.k.  
jegyzőkönyv hitelesítő

Budapest, 2010.március 23.

A kivonat hitelül:

  
**Kovács Katalin**  
ügyosztályvezető

Kiegészítés a 66/2010. számú előterjesztéshez  
1. sz. melléklet

### SZAKÉRTŐI VÉLEMÉNY

német nemzetiségi óvodai csoport indításáról

Mór, 2010. február 8.

Erdeiné Négele Erzsébet  
nemzetiségi közoktatási szakértő  
004607-02  
8060 Mór, Orgona utca 38.  
Tel.: 22/406-510

# Szakértői vélemény

## 1. Bevezetés

Budapest Főváros XVI. Ker. Kormányzat Polgármesteri Hivatala Művelődési Ügyosztály vezetőjének, Kovács Katalinnak felkérésére készítettem el szakértői véleményemet a Szentmihályi Játszótér Óvodában a 2010/2011. nevelési évtől indítható német nemzetiségi óvodai nevelés bevezetésének jogosultságáról.

## 2. Véleményem kialakításában a törvényi háttérrel meghatározó jogszabályok:

- A közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény
- A 32/1997. (XI.5.) MKM rendelet a nemzeti, etnikai kisebbség óvodai, iskolai oktatásának irányelvééről
- A nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény

## 3. A német nemzetiségi óvodai csoport indítását előkészítő dokumentumok:

- Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 16. számú ülésén készült jegyzőkönyv a benne foglalt 657/2009. (XII. 2.) Kt. határozattal
- Dr. Csomor Ervin alpolgármester előterjesztése és határozati javaslata a német nemzetiségi óvodai csoport indításáról (Budapest, 2009. november 12.)
- A Német Kisebbségi Önkormányzat kérelme a német nemzetiségi nevelés bevezetéséről (Budapest, 2009. 01. 03.)
- A Német Kisebbségi Önkormányzat 2004. november 29-én megtartott ülésének jegyzőkönyve a benne foglalt 59/2004. (11.29.9 NKÖ határozattal
- A 2009. 11.10-én tartott Szülői Szervezet üléséről készült jegyzőkönyv és jelenléti ív

## 4. Alkalmazott módszerek:

- Telefonon történt konzultáció Bucella Gézánnával
- Dokumentumelemzés

## 5. A német nemzetiségi óvodai nevelés bevezetésének indokai:

A Budapest Főváros XVI. Kerület Német Kisebbségi Önkormányzatának elnöke 2009. január 20-án kelt levelében a német nemzetiségi óvodai csoport helyi lehetőségeinek megteremtése érdekében fordult a Budapest Főváros XVI. Kerület Önkormányzatához.

A kisebbségi Önkormányzat elnöke mellékelte a 24 gyermek szülőjének szándékát, melyben kéri, hogy gyermekeik német kisebbségi nevelésben részesüljenek.

A Szentmihályi Játszókert Óvoda nevelőtestülete és Szülői Szervezete 2009. november 10-i értekezletén szintén támogatta a német nemzetiségi csoport 2010. szeptember 1-jétől történő indítását.

Az illetékes önkormányzat a Szentmihályi Játszókert Óvodát tartja alkalmasnak arra, hogy ott egy csoportbővítéssel lehetővé válna a nemzetiségi óvodai csoport elhelyezése.

**6. A fenntartó a nemzetiségi óvodai nevelés bevezetéséhez az alábbi feltételeket biztosítja:**

**Személyi feltételek:**

- A nemzetiségi óvodai nevelés jelenleg nyolc gyermek részére szerveződik.
- A nemzetiségi óvodai csoportban olyan óvodapedagógus dolgozhat, aki megfelelő felsőfokú végzettséggel és szakképesítéssel rendelkezik. Ezen csoportokban előírás a német nemzetiségi óvodapedagógusi végzettség. Az intézmény álláshirdetés útján szeretné ezt az álláshelyet betölteni.
- Az óvodai nevelés szempontjából előnyös, ha a csoportban dolgozó dajka is beszéli a német nyelvet, vagy a tájnyelvet.
- A Szentmihályi Játsszókert Óvoda biztosítja a kétnyelvű óvodai nevelést, ennek keretében a német nyelv óvodai szintű elsajátítását, a német nemzetiségi kultúra és a még meglévő hagyományok ápolását, továbbörökítését.

**Tárgyi feltételek:**

- Az új csoport tárgyi feltételeinek megteremtéséhez szükséges költségeket az Önkormányzat feltétel nélkül biztosítja.

**7. A kerületben a német nemzetiségű lakosság bizonyos létszámban még fellelhető. A helyi németiséghez tartozók feltehetőleg őrzik még hagyományaikat, ezáltal átörökítik kultúrájukat.**

A helyi Táncsics Mihály Általános Iskola és Gimnáziumban német nemzetiségi nyelvoktatás folyik. A hatékonyabb nyelvoktatás egyik feltétele az óvodai előzmény a nyelvi felkészítésben. Jó, ha a gyerekek már az óvodából úgy kerülnek az iskolába, hogy van bizonyos nyelvi „előéletük”.

**8. A kétnyelvű kisebbségi nevelés bevezetése szükségessé teszi az óvodai alapidokumentumok kidolgozását, módosítását., ami a következőkre terjed ki:**

Alapító okirat  
az Óvoda helyi nevelési programja  
SZMSZ  
Házirend

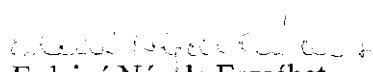
A módosított dokumentumok jóváhagyásában a helyi német kisebbségi önkormányzat egyetértési jogot gyakorol.

## 9. Összegzés

**A Szentmihályi Játszókert Óvodába történő német nemzetiségi kétnyelvű óvodai nevelés bevezetésének személyi és tárgyi feltételei adottak. A bevezetését jogilag megfelelően előkészítettnek tartom, az új program bevezetését és megvalósítását szakmailag támogatom.**

**Az óvodát érintő átszervezéssel az Önkormányzat az óvodai tevékenységről és szolgáltatásról továbbra is megfelelő színvonalon gondoskodik, oly módon, hogy ez a gyerekeknek, szülőknek nem jelent aránytalan terhet.**

Mór, 2010. február 8.

  
Erdeiné Négéle Erzsébet  
közoktatási nemzetiségi szakértő  
004607-02

## ALKALMAZOTTI ÉRTEKEZLET

### JEGYZŐKÖNYV

Készült 2010.03.17-én 11<sup>00</sup> kezdettel a Baross utca 141.szám alatti Szentmihályi Játszókert Óvodában.

Jelenlevők: Sinka Mihályné intézményvezető

38 fő alkalmazott

2 fő igazoltan távol

Napirendi pont:

1. A Szentmihályi Játszókert Óvoda egy csoportjában 2010. szeptember 1-től induló német nemzetiségi óvodai nevelés.

Sinka Mihályné köszönti a jelenlévő alkalmazottakat. Ismerteti a napirendi pontot, egyben felkéri Komjáthy Gézánt a jegyzőkönyv vezetésére, melyet az alkalmazotti közössége egyhangúlag elfogad.

1. Sinka Mihályné intézményvezető tájékoztatja a jelenlevőket, hogy a fenntartó a XVI.kerületi Önkormányzat 2010. szeptemberétől a mi intézményünk egy csoportját jelölte ki a német nemzetiségű óvodai nevelés indítására. Az indítással kapcsolatban az alapító okirat és az intézmény dokumentumainak módosítására van szükség.

Dokumentumok: Nevelési Program, SZMSZ, IMIP, Házi rend

Az alkalmazotti közösség nyílt szavazással támogatását az alábbi határozatban rögzíti:

**19/2009.(XI.10.)ALK. számú határozat:**

„A Szentmihályi Játszókert Óvoda Alkalmazotti közössége tudomásul veszi az alapító okirat módosítását a német nemzetiségi óvodai nevelés indításával kapcsolatban. Az intézményi dokumentumokat elkészíti és módosítás után jóváhagyásra benyújtja az Oktatási-, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottságnak 2010.május 31-ig.”

Szavazás eredménye: 38 igen egyhangú

A jegyzőkönyv lezárva 2010.március 17. 12<sup>00</sup>

k.m.f.

*Komjáthy Géza*  
Komjáthy Gézáné  
jegyzőkönyv vezető

A jegyzőkönyv hitelül:

*Kratofil Zoltán*  
Kratofil Zoltánné ált.vez.h.



Budapest

XVI. kerület

**Német Kisebbségi Önkormányzat**

1163 Budapest, Havashalom u. 41. tel.: 4011 -- 552

**Cím:** Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala  
Dr. Csomor Ervin alpolgármester úr

**Tárgy:** Véleményezés: Német Nemzetiségi óvodai nevelés bevezetése

**Tisztelt Alpolgármester Úr!**

Budapest Főváros XVI. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a Szentmihályi Játszókert Óvodában a 2010/2011. nevelési évtől egy csoportban német nemzetiségi óvodai nevelés keretén belül kétnyelvű kisebbségi nevelés induljon.

**Hat. Sz.:** 12/ 2010.(03. 10.) NKÖ

Fontosnak tartjuk, hogy a cél érdekében a kerületi önkormányzattal együttműködjünk, szűkös anyagi lehetőségeinkhez mérten a csoportot támogassuk, pl. oktató anyagokkal.

Kérjük, hogy a német nemzetiségi csoportba az egész kerületből nyerhessenek felvételt gyerekek. Fontos lenne, hogy erről a körzeten kívülieknek is szóló lehetőségről az alapító okirat említést tegyen.

Budapest, 2010-03-16

Tisztelettel:

Péteri Ildikó  
NKÖ elnök

